



**‘CEFRiTES: The Common European Framework of Reference in Tertiary Education System – Interpretations and Implementations’  
(‘Europejski System Opisu Kształcenia Językowego w Szkolnictwie Wyższym – Interpretacje i Implementacje’)**

**19-21.09.2017**

**Faculty of Languages NCU/Wydział Filologiczny UMK  
Department of English/Katedra Filologii Angielskiej  
Collegium Humanisticum  
Bojarskiego 1 street/ul. Bojarskiego 1**

**HONORARY PATRONS/PATRONAT HONOROWY**



**OUR PARTNERS/NASIPARTNERZY**



## CONFERENCE PROGRAMME / PROGRAM KONFERENCJI

**19th September (Tuesday) /19 września (Wtorek)**

<b>9.00-10.00</b>	<b>REGISTRATION/ REJESTRACJA</b> <b>Main entrance (ground floor) in Collegium Humanisticum / hol główny (parter) budynku Collegium Humanisticum</b> <b>Bojarskiego 1 street/ul. Bojarskiego 1</b>	
<b>10.00-10.30</b>	<b>CONFERENCE OPENING/ OTWARCIE KONFERENCJI</b>	
<b>10.30-11.30</b>	<b>PLENARY LECTURE/ WYKŁAD PLENARNY</b> <b>Waldemar Martyniuk</b> <b>(Jagiellonian University)</b> <b>'CEFR 2017 - reaching out beyond languages?'</b>	
<b>11.30-12.30</b>	<b>PLENARY LECTURE/ WYKŁAD PLENARNY</b> <b>Michael Byram</b> <b>(University of Durham, Council of Europe Language Policy Division)</b> <b>'The Politics, Origins and Futures of the CEFR'</b>	
<b>12.30-13.00</b>	<i>COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA</i> <i>Main entrance (ground floor) in Collegium Humanisticum / hol główny (parter) budynku Collegium Humanisticum</i>	
<b>13.00-13.30</b>	<b>Jolanda Guardi</b> <b>(ILA Arabic Certificate Program)</b>  <b>'CEFR and Arabic language assessment made possible: the</b> <b>ILA Arabic Certificate Project'</b>	<b>Marisol Valdepérez Castillo</b> <b>(Universidad Nacional de Educación Distancia)</b>  <b>'Is there coherence between the speaking activities in English as a foreign</b> <b>language textbooks and the Spoken Production and Interaction descriptors in</b> <b>the CEFR?'</b>  <b>'Czy istnieje spójność między prezentowanymi w podręcznikach</b>

		<p>ćwiczeniami rozwijającymi sprawność mówienia w języku angielskim jako obcym a deskryptorami odnoszącymi się do produkcji ustnej języka ESOKJ?’ (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)</p>
<b>13.30-14.00</b>	<p>Agnieszka Leńko-Szymańska (the University of Warsaw)</p> <p>‘Exploring patterns of lexical use by tertiary-level students’</p>	<p>Jolanta Łącka-Badura, Magdalena Łęska (Katowice University of Economics)</p> <p>‘Reliability of the CEFR as a reference point for assessing the difficulty level of Business English course books: focus on grammatical competence’</p>
<b>14.00-15.00</b>	<i>LUNCH / OBIAD</i>	
<b>15.00-16.00</b>	<p>Mike Mayor (Pearson English) (workshop)</p> <p>‘The Global Scale of English: extending the CEFR to support more learners’</p>	<p>Ariadna Strugielska (Nicolaus Copernicus University in Toruń, the State Accreditation Committee) (workshop)</p> <p>‘W kierunku zapewniania jakości kształcenia językowego w Polsce - gdzie jesteśmy? dokąd zmierzamy?’</p>
<b>17.00-19.30</b>	<b>A GUIDED TOUR IN THE OLD TOWN/ WYCIECZKA Z PRZEWODNIKIEM PO TORUŃSKIEJ STARÓWCE</b>	

The plenary lectures will be interpreted simultaneously./ Wykłady plenarne będą tłumaczone symultanicznie.

The conference fee covers lunches and coffee breaks as well as participation in both a guided tour in the Old Town and conference dinner on 20th September./ Oplata konferencyjna obejmuje przerwy obiadowe i kawowe, jak również udział w wycieczce z przewodnikiem po toruńskiej Starówce oraz uroczystą kolację 20 września.

**20th September (Wednesday) /20 września (Środa)**

<p><b>9.00-10.00</b></p>	<p align="center"><b>PLENARY LECTURE/ WYKŁAD PLENARNY</b>  <b>Brian North</b>  <b>(Eurocentres Foundation)</b>  <b>‘Mediation and the CEFR: descriptors for an undervalued concept’</b></p>	
<p><b>10.00-10.30</b></p>	<p align="center">Olha Datskiv          (Ternopil Voldymyr Hniatuk National Pedagogical University)</p> <p>‘CEFR Awareness of Prospective EFL Teachers in Ukraine’          ‘Znajomość ESOKJ wśród przyszłych nauczycieli j. angielskiego na Ukrainie’          (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)</p>	<p align="center">Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik          (The University of Wrocław)</p> <p>‘Funkcjonalność Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) w kształceniu filologicznym – fakty i mity’</p>
<p><b>10.30-11.00</b></p>	<p align="center">Grzegorz Konecniak          (Nicolaus Copernicus University in Toruń)</p> <p>‘CEFR Implementation in a Classroom of Students from China’</p>	<p align="center">Przemysław Gębał          (the University of Warsaw)</p> <p>‘ESOKJ a akademickie nauczanie języków dla celów specjalistycznych. Rozwiązania metodologiczne - profile kompetencji językowych’          ‘The CEFR and academic English. Methodological solutions - language competence profiles’          (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)</p>
<p><b>11.00-11.30</b></p>	<p align="center">Gerda Mazlaveckienė          (Lithuanian University of Educational Sciences)</p> <p>‘Assessment of Foreign Language Student Literacy in terms of CEFR Criterial Achievement Levels: the Case of Lithuanian University of Educational Sciences’</p>	<p align="center">Katarzyna Nosidlak          (Pedagogical University of Cracow)</p> <p>‘Konstruowanie modelu osobowości uczących się języka obcego na podstawie Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ)’          ‘Constructing models of foreign language learners’ personalities on the basis of the CEFR’</p>

<b>11.30-12.00</b>	<i>COFFEE BREAK/ PRZERWA KAWOWA</i> <i>Main entrance (ground floor) in Collegium Humanisticum / hol główny (parter) budynku Collegium Humanisticum</i>	
<b>12.00-13.00</b>	<b>PLENARY LECTURE/ WYKŁAD PLENARNY</b> <b>Jan Iluk</b> <b>(the University of Silesia)</b>  <b>to be announced</b>	
<b>13.00-13.30</b>	Kristof Hegedus (Euroexam International)  ‘Developing a level-specific checklist for assessing writing’	Barbara Sawicka (Poznań University of Technology)  ‘Implementacja ESOKJ w akademickich certyfikatach językowych na przykładzie certyfikatu językowego ACERT’  ‘Implementing the CEFR in language certification on the basis of the ACERT language certificate’ (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)
<b>13.30-14.00</b>	Reinhold Utri (the University of Warsaw)  ‘The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) and the ideals of the European Union’  ‘Europejski System Opisu Kształcenia Językowego a ideały Unii Europejskiej’ (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)	Agata Zapłotna (University of Wrocław)  ‘Autoewaluacja w nauczaniu języków obcych’
<b>14.00-15.00</b>	<i>LUNCH/ OBIAD</i>	
<b>15.00-15.30</b>	Aleksandra Krawczyk (the University of Silesia)  ‘Implementacja ESOKJ w dydaktyce języka specjalistycznego’	Ewa Zajdler, Hanna Kupś (Jagiellonian University/Nicolaus Copernicus University)  ‘Współczesny język chiński jako L2 - standaryzacja poziomów w perspektywie ESOKJ’

<p><b>15.30-16.00</b></p>	<p>Frans Kleintjes, Remco Feskens, Jesse Koops (Educational Measurement)</p> <p>‘Computerized standardsetting using The Data-Driven Direct Consensus (3DC) Efficient and innovative standardsetting’</p>	<p>Paula Budzyńska (Nicolaus Copernicus University in Toruń)</p> <p>‘CEFRiTES – The Common European Framework of Reference in Tertiary Education System – to what extent has this issue been explored?’</p>
<p><b>16.00-17.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>POSTER SESSION/ SESJA PLAKATOWA*</b></p> <p>- Zofia Heliasz (University of Technology and Life Sciences in Bydgoszcz) – ‘CEFR and language level awareness among the students of a technical university’</p> <p>- Frans Kleintjes, Remco Feskens &amp; Jesse Koops (Educational Measurement) – ‘Computerized standardsetting using The Data-Driven Direct Consensus (3DC) - Efficient and innovative standardsetting’</p> <p>- Piotr Mostowski, Paweł Rutkowski (the University of Warsaw) – ‘Polski język migowy (PJM) a ESOKJ’</p> <p>- Yuji Shuhama (Iwate University) - ‘Scaffolding and Fading: CEFR-based Integrated-skill Approach for Elementary-level EFL Students’</p> <p>- Amelia Stańczyk, Mariusz Czachorowski (Nicolaus Copernicus University in Toruń) - ‘Intercultural competence and other non-linguistic aspects of language learning and teaching in the CEFR’</p> <p>- Daria Tyblewska (Nicolaus Copernicus University in Toruń) - ‘Qualitative and quantitative methodologies in the CEFR-related studies’</p> <p><b>*Drinks and snacks will be available during the session./Napoje i przekąski będą dostępne w trakcie sesji.</b></p>	
<p><b>19.00-22.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CONFERENCE DINNER/ UROCZYSTA KOLACJA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Dwór Artusa</b> <b>Rynek Staromiejski 6 Street/Rynek Staromiejski 6</b></p>	

**21st September (Thursday) /21 września (Czwartek)**

<p><b>9.00-9.30</b></p>	<p align="center">Katarzyna Piątkowska (Nicolaus Copernicus University in Toruń)</p> <p>‘A critical stance on the approach to intercultural competence in the CEFR’ ‘Krytyczne spojrzenie na podejście do kompetencji interkulturowej w ESOKJ’ (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)</p>	<p align="center">Magdalena Jochimczyk (the University of Silesia)</p> <p>‘Sprawność pisania prac na poziomie akademickim w Europejskim Systemie Opisu Kształcenia Językowego’</p>
<p><b>9.30-10.00</b></p>	<p align="center">Maryana Natsiuk (Ternopil Voldymyr Hniatuk National Pedagogical University)</p> <p>‘Intercultural competence in Ukrainian ESL teaching context: theoretical and practical aspects’</p> <p>‘Kompetencja interkulturowa w kontekście nauczania języka angielskiego jako obcego na Ukrainie: aspekty teoretyczne i praktyczne’ (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)</p>	<p align="center">Aleksandra Jankowska (Adam Mickiewicz University in Poznań)</p> <p>‘Stosowanie ESOKJ na studiach filologicznych – zalety i ograniczenia’</p>
<p><b>10.00-10.30</b></p>	<p align="center">Doris Froetscher (Austrian Ministry of Education; University of Innsbruck, Lancaster University)</p> <p>‘Reporting on a tertiary level didactics course on the implementation of the CEFR in TEFL’</p>	<p align="center">Magdalena Lewicka (Nicolaus Copernicus University in Toruń), Mahmoud Ahmed El-Ashiri (Georgetown University)</p> <p>‘Nauczanie języka arabskiego w świetle ESOKJ a specyfika sytuacji językowej w świecie arabskim’</p> <p>‘Teaching Arabic in the light of the CEFR and the specificity of the linguistic situation in the Arab world’ (simultaneous interpretation/tłumaczenie symultaniczne)</p>
<p><b>10.30-11.30</b></p>	<p align="center"><b>PLENARY LECTURE / WYKŁAD PLENARNY</b> <b>Urszula Paprocka-Piotrowska</b> <b>(the John Paul II Catholic University of Lublin)</b></p> <p align="center">to be announced</p>	

<b>11.30-12.00</b>	<i>COFFEE BREAK / PRZERWA KAWOWA</i> <i>Main entrance (ground floor) in Collegium Humanisticum / hol główny (parter) budynku Collegium Humanisticum</i>	
<b>12.00-12.30</b>	Elżbieta Jendrych (Leon Koźmiński University)  'CLIL in tertiary education - a case study'	Izabela Marciniak (Adam Mickiewicz University in Poznań)  'Europejski system opisu kształcenia językowego na uczelni wyższej'
<b>12.30-13.00</b>	Liudmyla Babii (Ternopil Volodymyr Gnatiuk National Pedagogical University)  'Applying the CEFR in Language Curricula in Ukrainian Universities: Challenges and Prospects'	Katarzyna Chełminiak (Adam Mickiewicz University in Poznań)  'Koncepcja kształcenia językowego w ramach przedmiotu Praktyczna nauka języka niemieckiego na filologii germańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w świetle ESOKJ'
<b>13.00-13.30</b>	Anneke de Graaf, Remco Feskens (Educational Measurement)  'A CEFR based monitoring system for languages in a trilingual policy setting: Experiences in Kazakhstan'	Anna Pol (Philological School of Higher Education in Wrocław)  'Kompetencja glottodydaktyczna nauczycieli języka obcego w świetle założeń ESOKJ'
<b>13.30-14.30</b>	<i>LUNCH/ OBIAD</i>	
<b>14.00-15.00</b>	<i>REGISTRATION FOR THE PARTICIPANTS OF THE PANEL DISCUSSION/REJESTRACJA DLA UCZESTNIKÓW DYSKUSJI PANELOWEJ</i> <i>Main entrance (ground floor) in Collegium Humanisticum / hol główny (parter) budynku Collegium Humanisticum</i>	
<b>15.00-17.00</b>	<b>PANEL DISCUSSION WITH THE AUTHORITIES OF POLISH UNIVERSITIES ON THE IMPLEMENTATION OF THE CEFR IN TERTIARY EDUCATION/DYSKUSJA PANELOWA NA TEMAT IMPLEMENTACJI ESOKJ W SZKOLNICTWIE WYŻSZYM Z UDZIAŁEM PRZEDSTAWICIELI WŁADZ REKTORSKICH I DZIEKAŃSKICH POLSKICH UCZELNI*</b>  *Drinks and snacks will be available during the panel discussion./Napoje i przekąski będą dostępne w trakcie panelu.	
<b>17.00</b>	<b>THE END OF THE CONFERENCE/ ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI</b>	

The plenary lectures will be interpreted simultaneously./ Wykłady plenarne będą tłumaczone simultanicznie.



**The conference fee covers lunches and coffee breaks as well as participation in both a guided tour in the Old Town and conference dinner on 20th September./  
Oplata konferencyjna obejmuje przerwy obiadowe i kawowe, jak również udział w wycieczce z przewodnikiem po toruńskiej Starówce oraz uroczystą kolacją 20 września.**